

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«Московский государственный гуманитарно-экономический университет»

Факультет иностранных языков
Кафедра романо-германских языков

УТВЕРЖДАЮ
И.о. проректора по учебно-
методической работе
Хакимов Р.М.



«30» августа 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

образовательная программа по специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение
шифр, наименование

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация (степень) выпускника: специалист

Форма обучения очная

Курс 2,3 семестр 3,4,5,6

Москва
2021

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования направления (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ № 989 от 12 августа 2020 года. Зарегистрировано в Минюсте РФ 27 августа 2020 года № 59501.

Составители рабочей программы:

Старший преподаватель кафедры романо-германских языков

 Горская И.А. 26 августа 2021 г.

Рецензенты:

д.и.н., проф., профессор кафедры романо-германских языков

 Репко С.И. 27 августа 2021 г.
подпись Ф.И.О. Дата

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германских языков

Протокол № 1 от «30» августа 2021 г.

Заведующий кафедрой  Казиахмедова С.Х. 30 августа 2021 г.
подпись Ф.И.О. Дата

СОГЛАСОВАНО

Начальник учебно-методического управления

30 августа 2021 г.  И.Г. Дмитриева

СОГЛАСОВАНО

И.о. декана факультета иностранных языков

30 августа 2021 г.  И.Л. Руденко

СОГЛАСОВАНО

Заведующий библиотекой

30 августа 2021 г.  В.А. Ахтырская

РА СМОТРЕНО
ОДОБРЕНО И
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИМ
СОВЕТОМ ФАКУЛЬТЕТА
И.О. ДИКАНА
01.08.2021г.

Содержание

- 1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ**
- 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**
- 3. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОВЗ**
- 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**
- 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**
- 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**
- 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**
- 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Основной целью дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является формирование практического владения иностранным языком на основе развития у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенций.

В ходе обучения решаются следующие задачи:

- сформировать основы языковых навыков в области произношения, чтения, письма, правильного грамматического оформления дискурса;
- развить навыки устной и письменной речи, технику чтения, умение понимать иноязычный текст,
- сформировать навык восприятия иноязычной речи на слух;
- расширить словарный запас в пределах изучаемой тематики;
- систематизировать и закрепить знание грамматических структур, необходимых для активного владения устной и письменной речью;
- обучить речевые модели современного испанского языка, включая разговорную и эмоционально окрашенную речь;
- развить навыки диалогической и монологической речи;
- сформировать навык ведения дискуссий и полемики;
- ознакомить с образцами современной испанской художественной литературы;
- дать представление об основах анализа художественного текста (обсуждение содержания, особенностей языка и стиля автора).
- расширить общекультурный и филологический кругозор;
- сформировать интерес к научному изучению испанской филологии;
- развить логическое мышление, различные виды памяти, умение самостоятельно работать с языком.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы направления подготовки

Учебная дисциплина Б1.0.13 «Практический курс второго иностранного языка» относится к обязательной части блока дисциплин. Изучение учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» базируется на знаниях, умениях и навыках, полученных обучающимися при изучении предшествующих курсов: Древние языки и культуры, Введение в языкознание, История зарубежной литературы. Изучение учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» необходимо для освоения таких дисциплин, как Общее языкознание, Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка, Практический курс перевода второго иностранного языка, Перевод научного текста (второй иностранный язык), Стилистика.

1.3. Требования к результатам освоения учебной дисциплины (модуля)

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия	<p><i>Знает</i> принципы построения устного и письменного высказывания на государственном и иностранном языках; требования к деловой устной и письменной коммуникации.</p> <p><i>Умеет</i> применять на практике устную и письменную деловую коммуникацию.</p> <p><i>Владеет</i> методикой составления суждения в межличностном деловом общении на государственном и иностранном языках, с применением адекватных языковых форм и средств.</p>
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	<p><i>Знает</i> языковые и страноведческие реалии; языковые и культурные параметры определения лингвострановедческой специфики языка и текста.</p> <p><i>Умеет</i> определять параметры межкультурности, роль и основные особенности межкультурного диалога, идентифицировать условия возникновения межкультурных коммуникативных конфликтов и предотвращать и / или разрешать их.</p> <p><i>Владеет</i> системой представлений об истории, географии, политическом устройстве, культуре, традициях стран изучаемого языка; о связи языка с историей, географией и культурой народа.</p>
ОПК-4	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с	<p><i>Знает</i> стандартные методики поиска, анализа и обработки информации, необходимые информационные ресурсы для осуществления перевода в рамках определённой предметной области.</p> <p><i>Умеет</i> найти необходимую информацию в справочной и специальной литературе и компьютерных сетях.</p> <p>отбирать, анализировать и обрабатывать как теоретический, так и эмпирический материал.</p> <p><i>Владеет</i> поисковой методикой подготовки к выполнению перевода; различными</p>

	использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	способами поиска информации на бумажных и электронных носителях и в сетях передачи данных; способами и техниками перевода при использовании различных вспомогательных средств.
ПК-2	Способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	<p><i>Знает</i> особенности произношения изучаемого иностранного языка, значение интонационных моделей, возможные вариации и отклонения от стандартного произношения в диалектах</p> <p><i>Умеет</i> воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)</p> <p><i>Владеет</i> навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения</p>
ПК-7	Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка	<p><i>Знает</i> особенности порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка, особенности ассимиляции звуков.</p> <p><i>Умеет</i> применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка; особенности ассимиляции.</p> <p><i>Владеет</i> устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка.</p>

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем учебной дисциплины (модуля).

Объем дисциплины составляет 36 зачетных единиц/884 часа:

Вид учебной работы	Очная форма				
	Курсы 2 и 3, часов				
	Семестры	3	4	5	6
Аудиторная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), всего в том числе:					
Лекции (Л)					
В том числе, практическая подготовка (ЛПП)					
Практические занятия (ПЗ)	520	64	44	104	68
В том числе, практическая подготовка (ПЗПП)					
Лабораторные работы (ЛР)					
В том числе, практическая подготовка (ЛРПП)					
Самостоятельная работа обучающихся (СР)	328	80	64	76	76
В том числе, практическая подготовка (СРПП)					
Промежуточная аттестация (подготовка и сдача), всего:					
Контрольная работа					
Курсовая работа					
Зачет					
Экзамен	36				36
Итого:	884				
Общая трудоемкость учебной дисциплины (в часах, зачетных единицах)	36 з.е.				

2.2. Содержание разделов учебной дисциплины (модуля)

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (тематика занятий)	Формируемые компетенции (индекс)
1.1	Elegir una carrera.	Работа с текстами. . Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Синонимы и антонимы. Диалоги на тему выбора профессии. Составление темы «Почему я выбрал профессию переводчика»	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
1.2	Enfermedades	Работа с текстами.. Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения	УК-4 ОПК-3

	y su tratamiento.	по активизации грамматики. Стилль. Нейтральный, обыденный, книжный стиль. Составление диалогических и монологических высказываний по изучаемой теме	ОПК-4 ПК-2 ПК-7
1.3	Vida en la ciudad.	Работа с текстами. Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения по активизации грамматики. Омонимы. Составление диалогических и монологических высказываний по изучаемой теме	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
1.4	Modales en la mesa.	Работа с текстами.: Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения по активизации грамматики. Составление диалогических и монологических высказываний по изучаемой теме. Непроизвольные высказывания. Ролевые игры	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
2.1	Educación en España	Работа с текстами. Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения по активизации грамматики. Составление тематических высказываний с использованием изучаемой лексики.	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
2.2	Deportes y juegos.	Работа с текстами. Изучение и отработка новой лексики по теме в языковых и речевых упражнениях. Составление тематических высказываний с использованием изучаемого лексического материала. Составление диалогов, ролевые игры.	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
2.3	Geografía.	Работа с текстами. Изучение и отработка новой лексики по теме в языковых и речевых упражнениях. Составление тематических высказываний с использованием изучаемого лексического материала.	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
2.4	Medios de transporte.	Работа с текстами. Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения по активизации грамматики. Составление тематических высказываний с использованием изучаемого лексики.	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
2.5	Teatro.	Работа с текстами: 1. Rose at the Music Hall. 2. Drama, Music and Ballet in Britain. Pantomimes. Изучение и отработка новой лексики по теме в языковых и речевых упражнениях. Составление тематических высказываний с использованием изучаемого лексического материала.	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
3.1	Patrones cambiantes del ocio.	Работа с текстом "Three Men in a Boat" by Jerome K. Jerom. Conversation and Discussion: Changing Patterns of Leisure. Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения по активизации грамматики. Составление тематических высказываний с использованием изучаемого лексического материала. Ролевые игры.	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
3.2	El hombre y las películas.	Работа с текстом Interviewing Ingman Bergman, "Encountering Directors" by Ch. Samuels. Conversation and Discussion: Man and the Movies. Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения по активизации грамматики. Составление тематических	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7

		высказываний с использованием изучаемого лексического материала. Ролевые игры.	
3.3	Escolaridad y educación.	Работа с текстом. Обсуждение темы. Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения по активизации грамматики. Составление тематических высказываний с использованием изучаемого лексического материала. Ролевые игры.	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
3.4	Criar a los niños.	Работа с текстом. Обсуждение темы. Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения по активизации грамматики. Составление тематических высказываний с использованием изучаемого лексического материала. Ролевые игры.	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
4.1	Cuadro.	Работа с текстом. Обсуждение темы. Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения по активизации грамматики. Составление тематических высказываний с использованием изучаемого лексического материала. Ролевые игры.	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
4.2	Sentimientos y emociones.	Работа с текстом. Обсуждение темы. Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения по активизации грамматики. Составление тематических высказываний с использованием изучаемого лексического материала. Ролевые игры.	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
4.3	Hablando de personas.	Работа с текстом. Обсуждение темы. Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения по активизации грамматики. Составление тематических высказываний с использованием изучаемого лексического материала. Ролевые игры.	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7
4.4	.Nombre y Naturaleza.	Работа с текстом. Обсуждение темы. Изучение и отработка новой лексики по теме. Речевые образцы и разговорные фразы. Упражнения по активизации грамматики. Составление тематических высказываний с использованием изучаемого лексического материала. Ролевые игры.	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7

2.3. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела	Аудиторная работа		Внеауд. работа	Объем в часах
			ПЗ/ЛР	СР	Всего
			в том числе, ПЗПП/ЛРПП	в том числе, СРПП	в том числе, ПП
	Раздел 1. Elegir una carrera.		64	80	144
	Раздел 2. Educación		96	64	160
	Раздел 3. Escolaridad		180	108	288
	Раздел 4. Cuadro		180	157	337
	<i>Всего:</i>		360	184	544

Планы теоретических (лекционных) занятий - Не предусмотрено.

2.4.

2.5. Планы практических (семинарских) занятий

№	Наименование тем практических (семинарских) занятий	Кол-во часов в семестре по видам работы	
		ПЗ	в том числе, ПЗПП
РАЗДЕЛ 1. Elegir una carrera.	3 семестр	64	144
	1. Elegir una carrera.		
	2. Enfermedades y su tratamiento.		
	3. Vida en la ciudad.		
	4. Modales en la mesa.		
РАЗДЕЛ 2. Educación	4 семестр	96	180
	Educación en España		
	Deportes y juegos.		
	Geografía.		
	Medios de transporte.		
	Teatro.		
РАЗДЕЛ 3 Escolaridad	5 семестр	72	180
	Patrones cambiantes del ocio.		
	El hombre y las películas.		

	Escolaridad y educación.		
	Criar a los niños.		
РАЗДЕЛ 4 Cuadro	6 семестр	68	180
	Cuadro.		
	Sentimientos y emociones.		
	Hablando de personas.		
	.Hombre y Naturaleza.		

2.6. Планы лабораторных работ

Не предусмотрено.

2.7. Планы самостоятельной работы обучающегося по дисциплине

№	Название разделов и тем	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость	Формируемые компетенции	Формы контроля
1	РАЗДЕЛ 1. Elegir una carrera. 1. Elegir una carrera. 2. Enfermedades y su tratamiento. 3. Vida en la ciudad. 4. Modales en la mesa.	1. Тренировочный 1.1 знакомство, усвоение и отработка нового лексико-грамматического материала 2.1 разработка алгоритма действий 2. Реконструктивный 2.1 акт коммуникации в условиях ситуации, которую студенты прорабатывали ранее, на базе известного лексико-грамматического материала 2.2 проявление творческих способностей 3. Творческий	87	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7	предварительный, текущий (контрольная работа, эссе, домашнее задание), периодический (устная презентация с визуальным сопровождением на 7 мин), итоговый (зачет, экзамен)

		3.1 работа с учебным материалом для выражения своих мыслей 3.2 применение нестандартных подходов для решения поставленных задач			
2	РАЗДЕЛ 2. Educación 1. Educación en España 2. Deportes y juegos. 3. Geografía. 4. Medios de transporte. 5. Teatro.	1.Тренировочный 1.1 знакомство, усвоение и отработка нового лексико-грамматического материала 2.1 разработка алгоритма действий 2.Реконструктивный 2.1 акт коммуникации в условиях ситуации, которую студенты прорабатывали ранее, на базе известного лексико-грамматического материала 2.2 проявление творческих способностей 3.Творческий 3.1 работа с учебным материалом для выражения своих мыслей 3.2 применение нестандартных подходов для решения поставленных задач	87	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7	предварительный, текущий (контрольная работа, эссе, домашнее задание), периодический (устная презентация с визуальным сопровождением на 7 мин), итоговый (зачет, экзамен)
3	РАЗДЕЛ 3 Escolaridad 1.Patrones cambiantes del ocio. 2. El hombre y las películas. 3. Escolaridad y educación. 4.Criar a los niños.	1.Тренировочный 1.1 знакомство, усвоение и отработка нового лексико-грамматического материала 2.1 разработка алгоритма действий	87	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7	предварительный, текущий (контрольная работа, эссе, домашнее задание), периодический (устная презентация с

		<p>2.Реконструктивный</p> <p>2.1 акт коммуникации в условиях ситуации, которую студенты прорабатывали ранее, на базе известного лексико-грамматического материала</p> <p>2.2 проявление творческих способностей</p> <p>3.Творческий</p> <p>3.1 работа с учебным материалом для выражения своих мыслей</p> <p>3.2 применение нестандартных подходов для решения поставленных задач</p>			<p>визуальным сопровождением на 7 мин), итоговый (зачет, экзамен)</p>
4	<p>РАЗДЕЛ 4</p> <p>Cuadro</p> <p>1.Cuadro.</p> <p>2.Sentimientos y emociones.</p> <p>3.Hablando de personas.</p> <p>4..Nombre y Naturaleza.</p>	<p>1.Тренировочный</p> <p>1.1 знакомство, усвоение и отработка нового лексико-грамматического материала</p> <p>2.1 разработка алгоритма действий</p> <p>2.Реконструктивный</p> <p>2.1 акт коммуникации в условиях ситуации, которую студенты прорабатывали ранее, на базе известного лексико-грамматического материала</p> <p>2.2 проявление творческих способностей</p> <p>3.Творческий</p> <p>3.1 работа с учебным материалом для выражения своих мыслей</p>	87	<p>УК-4</p> <p>ОПК-3</p> <p>ОПК-4</p> <p>ПК-2</p> <p>ПК-7</p>	<p>предварительный, текущий (контрольная работа, эссе, домашнее задание), периодический (устная презентация с визуальным сопровождением на 7 мин), итоговый (зачет, экзамен)</p>

		3.2 применение нестандартных подходов для решения поставленных задач			
--	--	--	--	--	--

2.8. Планы практической подготовки

№	Наименование тем и элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью	Форма проведения (ЛПП, ПЗПП, ЛРПП, СРПП)	Кол-во часов в семестре
	3 семестр		
	РАЗДЕЛ 1.		
1	Elgir carrerf - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры	ПЗПП, СРПП	36
2	Enfermedad y tratamiento - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры	ПЗПП, СРПП	36
3	Vida en la cuidad - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры	ПЗПП, СРПП	36
4	Comidas - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ,	ПЗПП, СРПП	36

	<ul style="list-style-type: none"> - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 		
	4 семестр		
	РАЗДЕЛ 2.		
1	<p>Educacion</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 	ПЗПП, СРПП	36
2	<p>Deportes y juegos</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 	ПЗПП, СРПП	36
3	<p>Geografía</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 	ПЗПП, СРПП	36
4	<p>Viaje</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 	ПЗПП, СРПП	36
5	<p>Teatro</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, 	ПЗПП, СРПП	36

	<ul style="list-style-type: none"> - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 		
	5 семестр		
	РАЗДЕЛ 3		
1	<p>Patrones de ocio</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 	ПЗПП, СРПП	45
2	<p>El hombre y el cine</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 	ПЗПП, СРПП	45
3	<p>Ensenanza</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 	ПЗПП, СРПП	45
4	<p>Criar a los niños</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 	ПЗПП, СРПП	45

	6 семестр		
	РАЗДЕЛ 4		
1	<p>Pintura</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 	ПЗПП, СРПП	36
2	<p>Sentimientos y emociones</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 	ПЗПП, СРПП	36
3	<p>Hablando de personas</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 	ПЗПП, СРПП	36
4	<p>Nombre y naturaleza</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее задание, - упражнения, - чтение и перевод, - пересказ, - обсуждение, -учебные выступления, -дебаты, - презентации, -ролевые игры 	ПЗПП, СРПП	36

3. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОВЗ

При организации обучения студентов с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) необходимо учитывать определенные условия:

- учебные занятия организуются исходя из психофизического развития и состояния здоровья лиц с ОВЗ совместно с другими обучающимися в общих группах, а также индивидуально, в соответствии с графиком индивидуальных занятий;
- при организации учебных занятий в общих группах используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений, создания комфортного психологического климата в группе;
- в процессе образовательной деятельности применяются материально-техническое оснащение, специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, электронные образовательные ресурсы в адаптированных формах.
- обеспечение студентов текстами конспектов (при затруднении с конспектированием);
- использование при проверке усвоения материала методик, не требующих выполнения рукописных работ или изложения вслух (при затруднениях с письмом и речью) – например, тестовых бланков.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. Инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, на электронном носителе, в печатной форме увеличенным шрифтом и т.п.);
2. Доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа);
3. Доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, устно, др.).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

Эффективными приемами корректирующего воздействия на эмоциональную и познавательную сферу студентов с инвалидностью являются:

- игровые ситуации;
- ролевые игры;
- игровые тренинги, способствующие развитию умения общаться с другими;

Планируя занятие, преподаватель должен задуматься, какие психические процессы (внимание, восприятие, память, мышление, речь) будут наиболее задействованы в ходе занятия. Именно на эти процессы и надо ориентироваться, формулируя коррекционную задачу.

Коррекционно-развивающая задача должна быть предельно конкретной. Специфика обучения иностранному языку студентов с инвалидностью предполагает большое количество игрового, занимательного материала и наличие зрительных опор, необходимых для усвоения разных структур.

Особо следует сказать о психологии общения в ходе занятия, стиле общения. Здесь следует учитывать:

- соотношение побуждения студентов к деятельности (*комментарии, высказывание положительной эмоции, установки, стимулирующей интерес, волевое усилие к решению задачи и т.п.*) и принуждения (*напоминание об отметке, резкие замечания и т.п.*);
 - такт педагога;
 - психологический климат в группе (умение поддержать атмосферу радостного, делового общения);
 - самоорганизация педагога, ведь на занятии все зависит от преподавателя: его собранности, настроения, педагогической находчивости, оптимистического подхода и пр.
- Большую роль в создании ситуации уверенности являются разного рода поощрения.

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

4.1.1. Литература для самостоятельного изучения

1. Фицджеральд Ф. С. The Beautiful and Damned. Прекрасные и проклятые / Ф. С. Фицджеральд. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 328 с. — (Читаем в оригинале). — ISBN 978-5-534-06352-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/441771> Ирвинг В. The Legend of Sleepy Hollow and Other Stories. "легенда о сонной лощине" и другие рассказы / В. Ирвинг. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 409 с. — (Читаем в оригинале). — ISBN 978-5-534-05945-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/441801> Грэм К. The Wind in the Willows. Ветер в ивах / К. Грэм. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 194 с. — (Читаем в оригинале). — ISBN 978-5-534-05575-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/441601>
2. Бронте Ш. Джейн Эйр: роман на англ.яз. / Бронте, Шарлотта ; подготовка текста, коммент.,слов.Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2010.
3. Грин Г. Тихий американец = The Quiet American : роман на английском языке / Грин, Грэм ; коммент.М.В.Дьячкова. - Текст на английском языке. - М. : Менеджер , 2006.
4. Джером К.Д. Трое в лодке, не считая собаки = Three Men in a Boat : повесть для чтения на английском языке / Джером, Кларка Джером ; подготовка текста, коммент.и слов.Ю.О.Петровой. - (Classical Literature) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2009.
5. Сэлинджер Д.Д. Над пропастью во ржи = The Catcher in the Rye : роман для чтения на англ.языке / Сэлинджер, Джером Дэвид. - (Modern Prose. English) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.
6. Ли Х. Убить пересмешника: роман на английском языке / Ли, Харпер ; подготовка текста, коммент.и слов.Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.
7. О`Генри. Рассказы : сборник рассказов на английском языке / О`Генри (Портэр, Вильям Сидней). - Текст на английском языке. - СПб. : Антология, 2011.
8. Оруэлл Д. Скотный двор: роман на англ.яз. / Оруэлл, Джордж (Эрик Блэр). - Текст на английском языке. - Лондон : Penguin Books, 2007.
9. Остин Д. Гордость и предубеждение : роман на англ.яз. / Остин, Джейн ; подготовка текста, коммент.,слов.К.Ю.Михно. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2009.
10. Уайльд О. Идеальный муж = An ideal Husband : пьеса для чтения на англ.языке / Уайльд, Оскар ; подготовка текста, коммент.,слов.Е.Г.Тигонен. - (Selected Plays) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2010.
11. Фицджеральд Ф.С. Великий Гэтсби : роман на англ.яз. / Фицджеральд, Фрэнсис Скотт ; подготовка текста, коммент.и слов.Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.

12. Хемингуэй Э. Прощай, оружие!: Книга для чтения на английском языке / Хемингуэй, Эрнест ; подг. текста, примеч. и слов. Ю. В. Гадаевой. - Текст на английском языке. (Original Reading) - СПб. : Корона принт : КАРО, 2011.

4.1.2. Словари испанского языка в Интернете

<http://www.merriam-webster.com/dictionary.htm> - словарь Вебстера он-лайн

<http://www.thefreedictionary.com/>

http://www.1911encyclopedia.org/Main_Page

<http://www.lingvo.ru/lingvo/>

<http://www.westegg.com/cliche/> - 3300 английских клише

<http://www.owlnet.rice.edu/~ling215/NewWords/index.html> - словарь английских неологизмов

<http://www.yourdictionary.com/languages/ge...ic.html#english> - богатая коллекция английских торговых словарей (в том числе XIX века)

<http://www.onelook.com/> - поиск по 993 словарям одновременно

4.2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы.

4.2.1. Работа над восприятием иностранной речи на слух

Аудирование текстов, также как и чтение, письменную речь и устную речь, необходимо правильно организовать и использовать при этом определенные техники и стратегии. Насколько точно должен быть понят прослушанный текст, зависит от типа текста и от целевой установки. Для того чтобы понять услышанное, не всегда необходимо понимать каждое слово. В данном случае, как и при чтении, важно определить цели и задачи прослушивания, а также выбрать соответствующую им технику. В аудировании разделяют глобальное, селективное и детальное прослушивание.

1. Ознакомительный этап: необходимо сконцентрироваться не на каждом слове, а на следующих аспектах:

-кто говорит;

-где и когда проходит данный разговор;

-о чём говорится;

-цели и намерения участвующих в беседе людей.

2. Селективный этап: отбор и поиск необходимой информации.

-концентрация на ключевых словах и определённых выражениях;

-слушая текст, выстраивать последовательную цепочку действий, событий, о которых говорится в тексте.

3. Детализированный этап: важно понять каждое слово.

-текст прослушивается многократно;

-необходимо разделить текст на смысловые части и делать между ними паузы во время прослушивания.

Следующие фазы аудирования помогают облегчить понимание текстов и выполнение поставленных задач.

Перед аудированием - цель: сконцентрироваться на поставленных задачах:

-Что я знаю о содержании текста на основе сформулированных заданий?

-К каким аспектам мне необходимо делать записи?

-Какую информацию я ожидаю в тексте?

Во время прослушивания - цель: определить ситуацию и узнать:

-Кто говорит?

-Где находятся говорящие?

-О чём идёт речь?

После прослушивания - цель: закрепить результаты прослушивания

-дополнить записи новыми деталями содержания;

-сформулировать ключевые слова и выражения в высказывания, которые соответствуют содержанию;

-дополнить информацию, которую не удалось понять с первого раза.

Часто, зная тип текста, можно предположить, какие темы затрагиваются в нём. Об этом могут сообщить вам как тип текста, так и его название.

Как и при чтении, ключевые слова важны для понимания содержания текста, поскольку именно они несут наибольшую смысловую нагрузку и чаще всего повторяются в тексте. Ключевые слова обычно:

а) стоят в начале текста;

б) находятся под смысловым ударением;

в) повторяются многократно;

г) могут заменяться синонимами.

При прослушивании сложных текстов часто происходит так, что вы не можете понять отдельные слова и выражения. Эти «пробелы» необходимо попытаться восполнить. Это удаётся сделать, если вам знаком контекст и ситуация, в которой находятся говорящие.

4.2.2 Работа с лексикой

Формы самостоятельной работы студентов с лексическим материалом:

1) составление собственного словаря в отдельной тетради;

2) составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;

3) анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;

4) подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;

5) подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;

6) составление таблиц словообразовательных моделей.

При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или тетради-словаря необходимо выписать из словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные – в именительном падеже единственного числа; глаголы – в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола).

Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с иностранного языка – на русский, с русского языка – на иностранный) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради-словаря, картотеки).

Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

Для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей иностранного языка.

4.2.3. Работа со словарём

Формы самостоятельной работы со словарем:

- поиск заданных слов в словаре;

- определение форм единственного и множественного числа существительных;

- выбор нужных значений многозначных слов;

- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;

- поиск значения глагола по одной из глагольных форм

Работа со словарем требует знания испанского алфавита. Испанский алфавит состоит из 26 букв, которые располагаются в определенной последовательности. При поиске слова в словаре следует смотреть на верхние левый и правый углы страницы, где приводятся первые три буквы первого и последнего слова данной страницы.

При переводе слова нужно соблюдать следующую последовательность действий:

- а) определить, какой частью речи является искомое слово;
- б) привести его к словарной форме;
- в) найти его значение в словаре.

Принадлежность слова к той или иной части речи определяется:

- а) по его функции в предложении (подлежащее, сказуемое, дополнение и т. д.);
- б) по его форме (суффиксы, окончания - и т. д.);
- в) по дополнительным грамматическим определителям - сигналам (артикле, у существительных; т.д.).

Очень важным условием при работе со словарем является умение привести слово к словарной (исходной) форме. При приведении слов к словарной форме:

- а) у существительных опускается окончание множественного числа, и падежное окончание
- б) у глаголов опускается окончание
у прилагательных и наречий суффикс сравнительной и превосходной степени.

4.2.4 Работа с грамматическим материалом

Формы самостоятельной работы студентов с грамматическим материалом:

- 1) устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- 2) письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- 3) составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);
- 4) поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;
- 5) синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
- б) перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Для самостоятельной работы над грамматикой необходимо использовать рекомендуемые грамматические справочники и пособия. Повторять следует особо трудные и специфические для данного иностранного языка разделы грамматики.

Для того, чтобы повторить один из нужных разделов грамматики, следует прочесть его по грамматическому справочнику, разобраться в объяснении, проанализировать примеры, а затем выполнить упражнения. Все другие виды упражнений, предлагаемые в пособиях, рекомендуется делать письменно. Рекомендуется также делать грамматический анализ отрывков из изучаемых литературных произведений и специальных текстов:

- 1) выбрать несколько предложений из текста, полностью разобрать по частям речи и членам предложения, объяснить все грамматические явления – употребление времен, глаголов, артиклей;
- 2) выбрать из текста предложения с определенным грамматическим явлением.

Как заключительный этап закрепления грамматического явления полезен перевод с русского языка на иностранный.

При изучении определенных грамматических явлений иностранного языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и составлять собственные к конкретному материалу, тщательно выполнять устные и письменные упражнения и готовить их к контролю без опоры на письменный вариант, чтобы обеспечить прочное усвоение грамматического материала. Следует уделять внимание порядку слов в предложении.

4.2.5. Работа с текстом на иностранном языке

Формы самостоятельной работы студентов с текстом:

- 1) анализ лексического и грамматического наполнения текста;
- 2) устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- 3) письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- 4) домашнее чтение;
- 5) изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языке (реферирование).

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка. При работе с текстом на английском языке рекомендуется руководствоваться следующими общими положениями.

1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.
2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).
3. Простое предложение следует разобрать по членам предложения (выделить подлежащее, сказуемое, второстепенные члены), затем перевести на русский язык.
4. Сложносочиненное предложение разбейте на простые предложения, входящие в его состав, и анализируйте каждое предложение.
5. Сложноподчиненное предложение выполняет в сложном предложении функцию одного из членов предложения: подлежащего, именной части составного сказуемого, дополнения и обстоятельства.
6. Придаточные предложения обычно отвечают на те же вопросы, на которые отвечают члены простого предложения, и являются как бы развёрнутыми членами простого предложения. Определите по вопросу к придаточному предложению и союзу его тип и переведите сложноподчинённое предложение.

Рекомендации по овладению навыками чтения сводятся к следующему:

- определить основное содержание текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике и с помощью лингвистического анализа (морфологической структуры слова, соотношения членов предложения и т.д.);
- понять значение слов по контексту или интернациональной лексике;
- выделить смысловую структуру текста, главную и второстепенную информацию;
- обобщить факты, приведенные в тексте;
- уметь сделать перевод всего текста или его фрагмента с помощью словаря; изложить результаты своей работы в устной или письменной форме (в зависимости от задания).

При переводе незнакомых слов следует учитывать многозначность и вариативность слов. Исходя из общего содержания переводимого текста, необходимо из представленного в словаре множества значений русского слова выбрать наиболее подходящее.

Важное место при переводе текста имеют интернациональные слова, значение которых можно раскрыть без обращения к словарю, так как они имеют общие корни во многих европейских и русском языках.

Далее следует обратить внимание на устойчивые словосочетания, имеющиеся в каждом языке. Эти устойчивые словосочетания являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путем перевода составляющих его слов. Поэтому они не могут быть переведены буквально на русский язык. Такие словосочетания рекомендуется выписывать целиком и

заучивать наизусть. Значение таких словосочетаний часто приходится искать в специальных словарях.

При переводе с иностранного языка на русский важную роль играют предлоги, поскольку при наличии лишь небольшого количества окончаний они часто являются единственными выразителями отношений между словами в предложении.

Эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в иностранном языке. Знание значения суффиксов и префиксов поможет легко справиться с переводом на русский язык незнакомого иностранного слова.

Составление вопросов по тексту поможет лучше понять содержание и запомнить новые слова и словосочетания.

Подробный пересказ текста с опорой на план (вопросы) и заменой идиоматических и образных средств выражения в тексте на более простые элементы, имеющие тот же смысл, способствует расширению словарного запаса и развитию навыков иноязычной речи.

4.2.6. Работа над устной речью на иностранном языке

Формы самостоятельной работы студентов над устной речью:

- 1) фонетические упражнения по определенной теме;
- 2) лексические упражнения по определенной теме;
- 3) фонетическое чтение текста - образца;
- 4) перевод текста - образца;
- 5) речевые упражнения по теме;
- 6) подготовка устного монологического высказывания по определенной теме (объем высказывания – 15 - 20 предложений)

Работу по подготовке устного монологического высказывания по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов-образцов. В первую очередь необходимо выполнить фонетические, лексические и лексико-грамматические упражнения по изучаемой теме, усвоить необходимый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию. При этом необходимо произвести обработку материала для устного изложения с учетом индивидуальных возможностей и предпочтений студента, а именно:

- заменить трудные для запоминания и воспроизведения слова известными лексическими единицами;
- сократить «протяженность» предложений;
- упростить грамматическую (синтаксическую) структуру предложений;
- произвести смысловую (содержательную) компрессию текста: сократить объем текста до оптимального уровня (не менее 12-15 предложений).

Обработанный для устного изложения текст необходимо записать в рабочую тетрадь, прочитать несколько раз вслух, запоминая логическую последовательность освещения темы, и пересказать.

Следует обратить особое внимание на особенности артикуляции иностранного языка по сравнению с артикуляцией родного языка; понять систему гласных и согласных звуков и букв; уметь воспроизводить образцы речи (развертывание микродиалога по фразам-клише); спонтанно употреблять знакомые реплики в конкретной ситуации общения; научиться строить собственный вариант диалога или монолога в заданной коммуникативной ситуации.

Овладеть устной речью могут помочь подстановочные упражнения, содержащие микродиалог с пропущенными репликами (включая работу с магнитофоном); пересказ текста от разных лиц; построение собственных высказываний в конкретной ситуации (в классе, на улице; дома и т.д.);

придумывание рассказов, историй, высказываний по заданной теме или по картинке; выполнение ролевых заданий.

Особое внимание для развития навыков устной иноязычной речи следует уделять просмотру аутентичных видеофильмов, использованию компактных дисков, содержащих специальные программы по различной тематике (студенческая жизнь, путешествие, проблемы питания в современных условиях и т.д.).

Обогатить словарный запас помогут словари, книги, газетные тексты, а также оригинальная литература по специальности. Незнакомые слова и выражения следует выписывать в отдельную тетрадь (словарик) или на карточки в исходной форме с соответствующей характеристикой (например, употребление существительного только в единственном или множественном числе, глагола в неопределенной форме, форме прошедшего времени, страдательного причастия, указания степени сравнения для прилагательного и т.д.).

4.2.7. Работа над письменной речью на иностранном языке

Формы самостоятельной работы студентов над письменной речью:

- 1) письменные задания по оформлению тетради - словаря;
- 2) письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения;
- 3) письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке;
- 4) письменные задания по реферированию текстов на английском языке;
- 5) письменный перевод с русского языка на английский.

Следует периодически практиковать письменные упражнения на грамматическом и лексическом материале, составлять конспекты и планы к прочитанному, излагать содержание прочитанного в письменной форме, писать доклады и сообщения по конкретным темам.

Выполняя письменные задания, необходимо учитывать особенности грамматического строя иностранного языка.

“Написание текстов” – это сложный, многоступенчатый процесс, в котором необходимо учитывать разные аспекты письма: составить план изложения, сформулировать основные идеи, разработать, прочитать, откорректировать и проработать снова. Прежде чем приступить к написанию любого текста, необходимо ответить на несколько вопросов:

- Кому адресован текст? Что нужно учесть, чтобы текст был понятен адресату?
- Какая цель поставлена перед написанием этого текста?
- Каким формальным критериям должен соответствовать текст (письмо, сочинение, реферат и т.д.)?
- Соответствуют ли стиль и манера изложения содержанию текста и уровню языковой подготовки адресата?
- Является ли изложение в тексте согласованным и последовательным? Логична ли аргументация?
- Является ли содержание текста удачно изложенным, последовательно ли повествование, есть ли взаимосвязи между предложениями? Прослеживается ли логика изложения событий?

Независимо от того, намерены ли вы писать реферат, письмо или сочинение, сформулируйте сначала основные идеи содержания, а затем последовательно расположите эти идеи: что должно идти в начале, что из этого следует ит. д. Чтобы эту начальную фазу работы проделать успешно необходимо:

- 1) написать на листе бумаги ключевое слово по вашей теме, и сформулировать, а потом сгруппировать ассоциации, которые вызывает у вас данное понятие.
- 2) расположите эти идеи в том порядке, в котором они будут встречаться в тексте.

От слова к тексту. Этот этап работы предполагает первое (черновое) написание текста. Приступайте к нему, выполнив некоторые действия в правильной последовательности.

- 1) распределите ключевые слова и ассоциации по смысловым группам, по пунктам, заявленным в задании.
- 2) набросайте черновой вариант своего текста, обработайте текст, перефразируя неудачные предложения, поменяйте местами (если это необходимо) некоторые предложения или его части.
- 3) сформулируйте основные пункты содержания.
- 4) напишите окончательный вариант текста сначала на черновике, перед тем, как его переписать, проверьте текст.
- 5) соберите на отдельном листе ключевые слова, ассоциации и т.д., которые спонтанно приходят в голову на эту тему.

Самоконтроль. Этот этап является завершающим в написании текста, где вы проверяете, насколько ваш текст соответствует тем задачам и целям, которые вы определили в начале письма. Для этого определите следующие критерии: грамотность - содержание – построение текста – стиль – способ изложения.

1. содержание

Учёл ли я все пункты, которые были заявлены в задании?

Распределите все абзацы текста по основным пунктам заданий.

2. Насколько легко обозрима структура моего текста?

Разделите абзацы по введению, основной части и заключению.

3. Насколько разнообразны предложения по своей структуре?

Используйте не только простые, но и сложные предложения. Соедините предложения с помощью союзов.

4. Насколько точно я сформулировал все предложения?

5. Насколько грамотно я изложил свои мысли? Проконтролируйте окончания, порядок слов и т.д.

4.2.8. Пересказ текстов на английском языке

Рассмотрим подробно этапы работы над текстом, что поможет Вам перейти от прочтения текста к его пересказу.

1. Пред текстовый этап.

Задачи на этом этапе – дифференциация языковых единиц и речевых образцов, их узнавание в тексте, языковая догадка.

Примерные задания для данного этапа:

- прочтите заголовки и скажите, о чем (о ком) будет идти речь в тексте;
- ознакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями (если таковые даны к тексту с переводом); не читая текст, скажите, о чем может идти в нем речь;
- прочитайте и выпишите слова, обозначающие... (дается русский эквивалент);
- выберите из текста слова, относящиеся к изучаемой теме;
- найдите в тексте незнакомые слова.

2. Текстовый этап.

Данный этап предполагает использование различных приемов извлечения информации и трансформации структуры и языкового материала текста.

Примерные задания для данного этапа

- прочтите текст;
- выделите слова (словосочетания или предложения), которые несут важную (ключевую информацию);
- выпишите или подчеркните основные имена (термины, определения, обозначения);
- замените существительное местоимением по образцу;
- сформулируйте ключевую мысль каждого абзаца;

- отметьте слово (словосочетание), которое лучше всего передает содержание текста (части текста).

3. После текстовый этап.

Этот этап ориентирован на выявление основных элементов содержания текста.

Примерные задания для данного этапа

- озаглавьте текст;
- прочтите вслух предложения, которые поясняют название текста;
- найдите в тексте предложения для описания ...
- подтвердите (опровергните) словами из текста следующую мысль ...
- ответьте на вопрос;
- составьте план текста;
- выпишите ключевые слова, необходимые для пересказа текста;
- перескажите текст, опираясь на план;
- перескажите текст, опираясь на ключевые слова.

При подготовке пересказа текста рекомендуем воспользоваться памяткой:

1. После прочтения текста разбейте его на смысловые части.
2. В каждой части найдите предложение (их может быть несколько), в котором заключен основной смысл этой части текста. Выпишите эти предложения.
3. Подчеркните в этих предложениях ключевые слова.
4. Составьте план пересказа.
5. Опираясь на план, перескажите текст,
6. Опираясь на ключевые слова, расскажите текст.
7. При пересказе текста рекомендуется использовать речевые клише:
 - This text is about ...
 - The first part of text is about.../ At the beginning of text...
 - At the end of this story...
 - As the conclusion of this story ...
 - I would like to tell you ...
 - I think ...
 - As for me...

4.2.9. Подготовка информационного сообщения

Это вид внеаудиторной самостоятельной работы по подготовке небольшого по объёму устного сообщения для озвучивания на занятии. Сообщаемая информация носит характер уточнения или обобщения, несёт новизну, отражает современный взгляд по определённым проблемам.

Сообщение отличается от докладов и рефератов не только объёмом информации, но и её характером – сообщения дополняют изучаемый вопрос фактическими или статистическими материалами. Оформляется задание письменно, оно может включать элементы наглядности (иллюстрации, демонстрацию).

При подготовке информационного сообщения рекомендуется:

- собрать и изучить литературу по теме;
- составить план или грамматическую структуру сообщения;
- выделить основные понятия и слова;
- ввести в текст дополнительные данные, характеризующие объект изучения;
- оформить текст письменно.

4.2.10. Составление диалогов по теме

Это вид самостоятельной работы студентов разговорных навыков общения на иностранном языке. Данный вид заданий требует от студентов развитого критического мышления по

осмыслению информации, формированию естественной реакции на реплики, а также умения лаконично формулировать мысль и выражать её в вопросно-ответной форме. Кроме того, использование разговорных клише (средств) требует от студента и развитых коммуникативных и интерактивных навыков.

Беседа – метод, предусматривающий прямое или косвенное получение психологической информации путем речевого общения. Диалог должен включать не менее 10 реплик. Чтобы составить диалог по теме рекомендуется изучить лексическую тематику и разработать вопросы и ответы беседы с использованием разговорных клише;

4.2.11. Составление кроссвордов по теме и ответов к ним

Это разновидность отображения информации в графическом виде и вид контроля знаний по ней. Работа по составлению кроссворда требует от студента владения материалом, умения концентрировать свои мысли и гибкость ума. Разгадывание кроссвордов чаще применяется в аудиторных самостоятельных работах как метод самоконтроля и взаимоконтроля знаний. Составление кроссвордов рассматривается как вид внеаудиторной самостоятельной работы и требует от студентов не только тех же качеств, что необходимы при разгадывании кроссвордов, но и умения систематизировать информацию. Кроссворды могут быть различны по форме и объему слов. Для составления кроссворда необходимо изучить информацию по теме и создать графическую структуру, вопросы и ответы к ним. Текст должен быть написан разборчиво, желательно отпечатан. На каждом листе должна быть фамилия автора, а также название данного кроссворда. Рисунок кроссворда должен быть четким. Сетки всех кроссвордов должны быть выполнены в двух экземплярах: 1-й экз. -с заполненными словами; 2-й экз. -только с цифрами позиций. Ответы на кроссворд публикуются отдельно.

4.2.12. Написание эссе

Это вид внеаудиторной самостоятельной работы студентов по написанию сочинения небольшого объема и свободной композиции на частную тему. Тематика эссе должна быть актуальной, затрагивающей современные проблемы области изучения дисциплины. Студент должен раскрыть не только суть проблемы, привести различные точки зрения, но и выразить собственные взгляды на неё. Этот вид работы требует от студента умения чётко выражать мысли как в письменной форме, так и посредством логических рассуждений, ясно излагать свою точку зрения.

Эссе, как правило, имеет задание, посвящённое решению одной из проблем, касающейся области учебных или научных интересов дисциплины, общее проблемное поле, на основании чего студент сам формулирует тему. При раскрытии темы он должен проявить оригинальность подхода к решению проблемы, реалистичность, полезность и значимость предложенных идей, яркость, образность, художественную оригинальность изложения.

Подготовительный этап: обдумайте содержание, прежде чем писать эссе:

-Кто я? Что важно для меня? Не говорите просто: «Я умный»,- покажите, как Вам удалось решить сложную проблему. Не говорите просто: «Я целеустремленный»,- опишите цель, которую Вы поставили и достигли.

-Почему я выбрал именно это направление?

-Каковы мои дальнейшие цели?

II. Написание эссе.

1. Начните с записи Ваших ответов на предварительные вопросы.

2. Организуйте свои идеи: напишите план, например:

Параграф 1: Вступление. Привлеките внимание читателя чем-то захватывающим.

Сформулируйте главную идею уже в начале эссе.

Параграф 2,3,4: Главная часть. Приведите доказательства в поддержку Вашей главной идеи.

Если уместно, приведите конкретные примеры из Вашей жизни, учебы. Вы можете написать о своей семье, своей стране, о ком-либо, кем Вы восхищаетесь.

Заключительный параграф. Повторите и усильте свою главную мысль. Свяжите заключение с началом эссе. Возможно, стоит внести в Ваш текст нотку оптимизма.

3. Найдите убедительный, искренний тон, не очень официальный, но и не совсем разговорный. Ваш стиль отражает Вашу индивидуальность.
4. Добивайтесь конкретности. Всегда выбирайте не общее, а частное. Не говорите просто: «Я всегда любил философию», - назовите философа, который оказал на вас большое влияние.
5. Избегайте общих слов и ложных эмоций.

III. Редактирование

-Структура. Есть ли логическая связь между параграфами?

-Искренность тона (избегайте слишком эмоциональных прилагательных и наречий). Похож ли текст на Вас?

-Единство стиля: он профессиональный? разговорный?

-Длина эссе. Пишите кратко, соблюдайте требования к эссе, сокращайте все лишнее.

-Что помогает Вашему эссе выделиться из общего ряда?

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Интерактивные образовательные технологии, используемые в аудиторных занятиях и

Семестр	Вид занятия (Л, ПЗ, ЛР, в том числе, ПП)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
3	ПЗ	Обучение в сотрудничестве, информационно-коммуникативные технологии	75
4	ПЗ	Обучение в сотрудничестве, информационно-коммуникативные технологии	75
5	ПЗ	Обучение в сотрудничестве, информационно-коммуникативные технологии	75
6	ПЗ	Обучение в сотрудничестве, информационно-коммуникативные технологии	75
Итого:			300

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

6.1. Организация входного, текущего и промежуточного контроля обучения

- Входное тестирование осуществляется посредством написания теста для проверки наличия навыков использования лексического и грамматического материала, изученного по программе полного среднего образования

- Текущий контроль осуществляется в виде устного и письменного опроса, словарных диктантов, проверочных и самостоятельных работ

- Промежуточная аттестация осуществляется в виде теста на степень усвоения пройденного лексико-грамматического материала

6.2. Тематика рефератов, проектов, творческих заданий, эссе и т.п.

Prepárese para escribir un ensayo:

1. Es bueno compartir la mayor cantidad de información posible en la investigación científica.
2. La razón principal por la que las personas obtienen un título es ganar más en el futuro.
3. Es mejor comenzar su propio negocio que trabajar para otra persona.
4. Es mejor concentrarse en los aspectos positivos de los estudiantes que criticar sus puntos débiles.
5. El éxito en la vida es más cuestión de suerte que de habilidad.
6. Hoy en día la tecnología está influyendo en el arte moderno en áreas como el diseño, la pintura y el cine.
7. Vivir en un país donde tienes que hablar un idioma extranjero puede causar serios problemas sociales.
8. Los padres deben enseñar a los niños cómo ser buenos miembros de la sociedad.
9. Los padres son responsables de enseñar a los niños cómo comportarse.
10. Las escuelas deben ser lugares para cooperar y competir al mismo tiempo.

Actividad del proyecto:

1. Haga una descripción general de los sitios de búsqueda de empleo más populares en Rusia.
2. Recopile datos estadísticos sobre los trabajos más populares y exigentes en Rusia hoy y haga una revisión salarial.
3. Compare las instrucciones en ruso e inglés para el uso de medicamentos. Realizar una investigación sobre semejanzas y diferencias.
4. Haz una guía turística en video de un lugar de tu elección.
5. Prepara y obsequia a otros estudiantes con uno de tus platos favoritos. Dar una instrucción de cómo cocinarlo.
6. Elija lo que quiere enseñar a los demás y piense en formas de hacerlo de manera más efectiva.
7. Haz un cuestionario para que otros estudiantes adivinen el deporte de tu elección.
8. Haz un folleto publicitario para presentar el lugar de interés de tu elección.
9. Haz un anuncio de una representación teatral.

6.3. Курсовая работа

Не предусмотрена

6.4. Вопросы к зачету

Билет к зачету (4 семестр) включает 2 задания:

Задание 1. Перевести предложения с русского на английский (перевод составлен на активном лексико-грамматическом материале курса).

Задание 2. Прочитать текст, передать содержание незнакомого аутентичного текста, ответить на вопросы экзаменатора.

Примерные темы для монологических и диалогических высказываний на зачете:

4 семестр:

1. Gustos y disgustos personales.
2. Elegir una carrera profesional.
3. Tratamiento médico. Cuidado de la salud.

4. Ir al médico. Tomar medicamentos.
5. Vida de la ciudad.
6. Lugares de interés. Haciendo turismo.
7. Alimentación saludable.
8. Modales en la mesa.
9. Importancia de la educación para la vida y la carrera futuras.
10. Tipos de instituciones educativas.
11. Deportes y fitness.
12. Estilo de vida saludable.
13. Turismo y negocios.
14. Turismo.
15. Mi primera visita al teatro.
16. ¿Teatro o cine?

6.5. Вопросы к экзамену

Билет к экзамену (6 семестр) включает 3 задания:

Задание 1. Сделать перевод предложений с исп.яз. на рус.яз. и с рус.яз. на исп.яз. с учетом активной лексики и грамматики курса.

Задание 2. Прочитать текст, сделать анализ текста.

Задание 3. Сделать устный перевод аудиофрагмента.

Примерные темы для монологических и диалогических высказываний на зачете:

6 семестр:

1. Actividades de tiempo libre.
2. Ir de picnic.
3. Viajar.
4. Reseña de la película.
5. Escolarización y aprendizaje.
6. Componentes de una buena crianza.
7. Ser responsable de las propias acciones.
8. Asumir la responsabilidad.
9. Estilos e innovaciones artísticas.
10. Exposiciones artísticas de fama mundial.
11. Formas de combatir las emociones negativas.
12. Mantenerse positivo y alentar a los demás.
13. Personas que cambiaron vidas.
14. Héroe silenciosos.
15. Balnearios naturales.
16. Sorprendentes maravillas naturales

6.6. Контроль освоения компетенций

Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
Устный опрос Контроль устно-речевых умений - обмен общими репликами с экзаменатором - монолог (1-3 минуты) на заданную тему	1,2,3,4	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7

- последующее обсуждение данной темы с экзаменатором		
Письменный контроль Контроль коммуникативного умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) в рамках изучаемой тематики курса	1,2,3,4	УК-4 ОПК-3 ОПК-4 ПК-2 ПК-7

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Основная литература

1. Минаева, Л. В. Английский язык. Навыки устной речи + аудиоматериалы в ЭБС : учебное пособие для академического бакалавриата / Л. В. Минаева, М. В. Луканина, В. В. Варченко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 199 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-09265-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/438499>

2. Гаврилов А. Н. Английский язык. Разговорная речь. Modern american english. Communication gambits : учебник и практикум для вузов / А. Н. Гаврилов, Л. П. Даниленко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 129 с. — (Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-09168-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/427335> .

7.2. Дополнительная литература

1. Практический курс испанского языка. 2 курс : учеб. для студентов пед. вузов / [В. Д. Аракин и др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - 7-е изд., доп. и испр. - М. : Гуманитар. изд. Центр ВЛАДОС, 2014. - 516 с. - (Учебник для вузов).

2. Практический курс испанского языка. 3 курс : учеб. для студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с. :

7.3. Электронные ресурсы

1. <http://www.britishcouncil.org/learnenglish> - Learn English is a portal that links to all of our websites for teachers and learners of English

2. <http://lessons.study.ru> - все для тех, кому нужен английский язык

3. <http://www.onestopenglish.com/> - Resources for teaching English

4. <http://www.funology.com/> - The science of having fun

5. <http://www.autoenglish.org> - огромное количество онлайн материалов с возможностью распечатать

6. <http://www.ioso.ru/distant/community> - лаборатория дистанционного обучения

7. <http://school-collection.edu.ru> – Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов

8. <http://www.bbc.co.uk/schools/starship/english> - разнообразные игры (jumbled words и др.) со звуком
7. <http://www.lclark.edu/~krauss/toppicks/toppicks.html>- Educational Video Games offer a powerful way to learn basic skills.
8. <http://www.voaspecialenglish.com> - «Голос Америки»Free English teaching and learning materials for ESL - English as a Second Language:
9. <http://www.eslgold.com/> ESLgold.com provides over a thousand pages of free information and resources for both teachers and students. All materials are organized by skill and level for quick and easy access
10. www.thefreedictionary.com
11. <http://www.englishforums.com/English/> Англоязычные форумы для изучающих английский язык Можно найти ответы на все вопросы
12. <http://englishtips.org/> - 138 статей для изучающих английский
13. <http://www.english-to-go.com> - уроки специалистов агентства Рейтер для аудирования
14. <http://www.abc-english-grammar.com>
<http://www.fluent-english.ru>
15. <http://www.edu.ru/modules.php?op=modload&a...tsD&show=10> - Каталог образовательных интернет-ресурсов
16. http://www.langinfo.ru/index.php?sect_id=2792# - лингвистический портал
17. <http://www.englishteachers.ru/>
18. http://agendaweb.org/listening/easy_reading_listening.html - The best free english exercises from the best free websites. Hundreds of free exercises to learn English online: grammar, verbs, vocabulary, listening, songs and videos. Worksheets and handouts. English teacher resources. Phonetic. Translators, dictionary
19. <http://edition.cnn.com/2004/SHOWBIZ/Music/02/09/beatles.top.songs/>
20. www.lang.ru - основные вопросы, волнующие школьников, абитуриентов, родителей, переводчиков и тех, кто учит язык самостоятельно.
21. [Self-Study Quizzes for ESL Students](#) -тесты, контрольные опросы, викторины
22. [The Quiz-Zone](#)
Интерактивный ESL тест для всех уровней английского.
23. [Vocabulary with Pictures](#)
Тест и изучение различных слов по картинкам.
24. [A Spelling Test](#)
Орфографический тест на 50 слов, в которых наиболее часто делают ошибки.
25. [Interactive Tests and Quizzes for Learners of English](#)
Интерактивные тесты для учеников всех уровней по лексике или грамматике.

7.4. Методические указания и материалы по видам занятий

Преподавание дисциплины предполагает использование преподавателем всего многообразия форм и методов работы по формированию и развитию иноязычной коммуникативной компетенции студентов, включающих: в области развития устной речи: составление и воспроизведение диалогических и монологических высказываниях (докладов, сообщений, заметки пр.); реферирование и изложение услышанного и прочитанного; творческое развитие идей; презентации, интервью, переговоры, телефонные разговоры, языковые и ролевые игры, драматизация, просмотр и обсуждение видеоматериалов, фильмов и т.д.

В области письменной речи: написание сообщений, отчетов, служебных записок, сочинений на заданную тему; словарных и текстовых диктантов, тестов, эссе, докладов и пр.

Рекомендуется использование программного обеспечения, позволяющее интенсифицировать процесс обучения за счет введения игр и поддержки интерактивных форм работы по всем разделам базового учебника.

Самостоятельная работа может носить как индивидуальный, так и групповой характер. Студентам объясняется важность и необходимость ежедневных упражнений в языке (в силу специфики предмета), предлагается осуществлять контакты на изучаемом языке через современные средства связи, поиск информации, а также поощряется инициатива самостоятельного поиска необходимого учебного материала с использованием современных технических средств коммуникации, в частности, сети Интернет.

Студентам предъявляются стратегии самообучения, необходимые для формирования автономного пользователя иностранного языка. Эффективной формой самостоятельной работы является выполнение интерактивных заданий на CDROM, содержащего электронную поддержку учебника, ключи, материалы для прослушивания и самостоятельной работы, а также дополнительные online материалы по каждому разделу учебника.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий	Перечень оборудования и технических средств обучения
1	Компьютерный класс Аудитория 302	11 компьютеров Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ 4. Лингафонный кабинет
2	Лекционная аудитория Аудитория 304	Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ

3	Аудитория 511	<p>Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ</p> <p>Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W</p> <p>1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ</p>
4	Аудитории 309, 310, 311, 410, 411, 412	<p>Проектор переносной Epson EB-5350 (1080p) -1 шт. Экран переносной Digis 180x180 - 1 шт. Ноутбук HP ProBook 640 G3 (Intel Core i5 7200U, 4gb RAM, 250 SSD) -1 шт.</p>

